

Enseignements primaire et secondaire

Sections internationales

Évaluations spécifiques de contrôle continu organisées pour les candidats au baccalauréat, scolarisés dans les sections internationales du cycle terminal et préparant l'option internationale du baccalauréat, à compter de la session 2022

NOR : MENE2121396N

note de service du 29-7-2021

MENJS - DGESCO A2-1

Texte adressé aux recteurs et rectrices d'académie ; au vice-recteur de la Polynésie française ; au directeur du Siec d'Île-de-France ; aux inspecteurs et inspectrices d'académie-inspecteurs et inspectrices pédagogiques régionaux ; aux inspecteurs et inspectrices de l'éducation nationale ; aux cheffes et chefs d'établissement ; aux professeures et professeurs ; aux formateurs et formatrices

La présente note de service définit les évaluations spécifiques de l'option internationale du baccalauréat (OIB) et précise les conditions dans lesquelles doivent être appliquées, pour leur organisation, les dispositions de l'arrêté du 20 décembre 2018 modifié relatif aux sections internationales de lycée ainsi que les dispositions de la note de service n° 2005-167 du 24 octobre 2005 modifiée relative à l'organisation des épreuves spécifiques de l'option internationale du baccalauréat, et de la note de service du 23 juillet 2020 relative au choix et à l'évaluation des langues vivantes étrangères et régionales et des disciplines non linguistiques à compter de la session 2021.

Elle abroge et remplace la note de service du 23 juillet 2020 relative aux évaluations spécifiques de l'option internationale du baccalauréat (langue et littérature et histoire-géographie) à compter de la session 2021 et la note de service du 23 juillet 2020 relative à l'évaluation spécifique de l'option internationale - sections internationales chinoises (discipline non linguistique : mathématiques) à compter de la session 2021. Elle entre en application à compter de la session 2022.

1. Rappel de la réglementation en vigueur

1.1 Conditions de participation aux évaluations de l'option internationale au baccalauréat

Les élèves qui ont suivi en classes de première et de terminale les enseignements d'une section internationale de lycée peuvent, s'ils le souhaitent, se présenter à l'option internationale du baccalauréat général qui sanctionne les études spécifiques qu'ils ont effectuées. Dans ce cas, ils font l'objet d'évaluations spécifiques à l'option internationale du baccalauréat, à la fin du cycle terminal.

L'élève effectue le choix de se présenter à l'option internationale du baccalauréat (à compter de la session 2024 de l'examen du baccalauréat, l'option internationale du baccalauréat devient « option internationale du baccalauréat, intitulée baccalauréat français international ») dans laquelle il est scolarisé, au moment de son inscription à l'examen du baccalauréat, en classe de première.

Si, pour des raisons légitimes dues à sa scolarité et après autorisation du recteur d'académie, le candidat renonce, en classe de terminale, à se présenter à l'option internationale du baccalauréat général dans laquelle il était inscrit, seules sont prises en compte, au titre de la moyenne annuelle de la classe de première pour la langue vivante A et pour l'enseignement concerné par la discipline non linguistique suivie en première (histoire-géographie ou enseignement scientifique), les moyennes annuelles figurant sur le livret scolaire de la classe de terminale pour ces enseignements.

1.2 Évaluations spécifiques et coefficients

Pour les candidats ayant fait le choix de se présenter à l'option internationale du baccalauréat, le contrôle continu de droit commun en langue vivante A est remplacé par une évaluation spécifique de langue vivante A qui porte sur la langue et la littérature du ou des pays où est parlée la langue de la section internationale. Cette évaluation spécifique est organisée à la fin du cycle terminal et comporte une composition écrite dans la langue de la section, d'une durée de quatre heures, affectée du coefficient 10, et une interrogation orale affectée du coefficient 5.

Lorsque la discipline non linguistique faisant l'objet d'un aménagement est l'histoire-géographie, pour les candidats ayant fait le choix de se présenter à l'option internationale du baccalauréat, le contrôle continu de droit commun en histoire-géographie est remplacé par une évaluation spécifique d'histoire-géographie, qui porte sur le programme aménagé d'histoire-géographie, enseigné dans la section internationale dont est issu le

candidat. Cette évaluation est organisée à la fin du cycle terminal et comporte une évaluation écrite rédigée, au choix du candidat, en français ou dans la langue de la section, d'une durée de quatre heures et affectée du coefficient 10, et une évaluation orale dans la langue de la section, affectée du coefficient 5. À l'évaluation écrite, le candidat traite un des sujets d'histoire et un des sujets de géographie proposés à son choix. Il compose sur le sujet d'histoire et sur le sujet de géographie dans la même langue.

Lorsque la discipline non linguistique faisant l'objet d'un aménagement est les mathématiques, un enseignement complémentaire de mathématiques s'ajoute à l'enseignement de mathématiques de droit commun, en classe de seconde, et à l'enseignement scientifique en classes de première et de terminale. Cet enseignement complémentaire a une durée moyenne de 1,5 heure hebdomadaire. Il est dispensé dans la langue de la section. Il fait l'objet d'une évaluation spécifique, affectée du coefficient 10, qui se déroule dans la langue de la section.

À l'exception des dispositions particulières qui font l'objet de la présente note de service, demeurent applicables, pour l'organisation des évaluations spécifiques de l'option internationale du baccalauréat, les dispositions réglementaires et instructions relatives à l'organisation du baccalauréat général. Conformément à l'article D. 334-9 du Code de l'éducation, les enseignants ne peuvent évaluer leurs élèves de l'année en cours. Dans la mesure du possible, les évaluations sont conduites par des professeurs exerçant en section internationale. Conformément à la réglementation du baccalauréat général, ces évaluations spécifiques ne peuvent être choisies comme épreuves de contrôle au second groupe.

2. Définition des évaluations spécifiques

2.1 Langue et littérature

2.1.1 Dispositions générales relatives à l'évaluation spécifique de langue et littérature

Les sujets sont rédigés et traités dans la langue de la section. Les évaluations écrites et orales portent sur le programme d'enseignement de la classe de terminale à l'exception des sections internationales britanniques, américaines, de langue allemande, néerlandaises, et chinoises pour lesquelles les évaluations portent sur le programme d'enseignement du cycle terminal.

2.1.1.1 Partie écrite

Durée : 4 heures

Le candidat choisit entre plusieurs sujets qui peuvent, en fonction notamment de la langue de la section, revêtir les formes suivantes :

- compte rendu d'un texte suivi d'une discussion argumentée ;
- résumé d'un texte, suivi de questions de vocabulaire et d'une discussion ;
- commentaire composé d'un texte littéraire ;
- composition ou essai sur un sujet littéraire.

Les dictionnaires sous forme électronique sont interdits quelle que soit la section internationale. L'utilisation d'un dictionnaire papier unilingue dans la langue de la section est autorisée sauf pour les sections :

- britanniques ;
- américaines ;
- espagnoles ;
- japonaises ;
- portugaises.

2.1.1.2 Partie orale

Durée : 30 minutes (sauf sections britanniques)

Préparation : 30 minutes (sauf sections britanniques)

Selon les sections, le sujet de l'oral peut faire l'objet d'un tirage au sort ou être proposé par l'examineur. La partie orale de l'évaluation est conduite par des professeurs de langue et littérature enseignant dans cette langue. L'inspecteur général étranger, ou la personne désignée qui en tient lieu, peut assister à l'interrogation. Une fiche d'évaluation individuelle est établie pour chaque candidat, conformément au modèle figurant en annexe 1. Cette fiche d'évaluation a le statut de copie d'examen.

L'usage d'un dictionnaire est interdit sauf pour les sections suédoises, danoises et de langue allemande dans lesquelles l'utilisation du dictionnaire unilingue papier est autorisée. Les mots ou expressions qui seraient jugés techniques ou difficiles par les professeurs sont expliqués dans le sujet.

2.1.2 Dispositions relatives à l'évaluation spécifique de langue et littérature applicables à certaines sections internationales

2.1.2.1 Sections internationales britanniques

L'évaluation porte sur le programme d'enseignement du cycle terminal (enseignement des classes de première et de terminale).

Partie écrite

La partie écrite de l'évaluation comprend deux sous-parties.

Dans la première sous-partie, le candidat traite obligatoirement deux questions parmi plusieurs propositions en rapport avec la liste des œuvres figurant au programme et relevant de différents genres littéraires. Chacune des questions choisies par le candidat porte sur un genre différent et donne lieu à une composition littéraire sous la forme d'un développement structuré, argumenté et permettant une analyse littéraire.

Dans la seconde sous-partie, pour la session 2022, le candidat rédige un commentaire d'un texte extrait d'une pièce de Shakespeare étudiée par le candidat au cours de sa formation ; en complément de ce commentaire, le candidat est invité à conduire une réflexion thématique sur la base de l'extrait, replacé pour cela dans l'économie générale de l'œuvre.

Partie orale

Durée : 15 minutes à compter de la session 2022

Préparation : 20 minutes à compter de la session 2022

La partie orale de l'évaluation porte sur le thème ou le mouvement littéraire étudié par le candidat au cours de sa formation. D'une durée de 15 minutes maximum, elle prend la forme d'une discussion entre le candidat et les examinateurs qui s'appuie, pour aborder ce thème ou ce mouvement, sur des textes littéraires étudiés au cours du cycle terminal.

2.1.2.2 Sections internationales américaines

L'évaluation porte sur le programme d'enseignement du cycle terminal (enseignement des classes de première et de terminale).

Partie écrite

Dans la partie écrite, le candidat a le choix entre :

- rédiger deux essais ;
- rédiger un essai ainsi qu'un commentaire composé sur un texte inconnu.

Le candidat choisit le sujet de l'essai ou des essais parmi quatre propositions. Le sujet de l'essai est généralement formulé sous forme de question, mais il peut également prendre la forme d'une citation. Les propositions de sujets prennent appui sur les œuvres figurant au programme.

Le commentaire composé porte sur un texte indépendant des œuvres au programme qui peut être, au choix du candidat, soit un poème soit un extrait de prose.

Partie orale

L'examineur propose un sujet prenant appui sur l'une des œuvres inscrites au programme et étudiées par le candidat au cours de sa formation. Il peut s'agir de l'extrait (de 35 à 40 vers) d'une pièce de Shakespeare, d'un extrait de roman, d'un conte ou d'un poème d'au moins 14 vers. Le candidat dispose de 10 minutes pour présenter le sujet, durée pendant laquelle il n'est pas interrompu. À la suite de cette présentation, le candidat évoque durant 5 minutes les liens existant entre le sujet traité et deux autres œuvres du programme. Dans le cas où le candidat ne propose pas de liens, l'examineur les lui suggère et l'invite à les commenter. La suite prend la forme d'une discussion entre le candidat et l'examineur portant sur le programme.

2.1.2.3 Sections internationales de langue allemande

L'évaluation porte sur le programme du cycle terminal (enseignement des classes de première et de terminale).

Partie écrite

Le candidat traite un sujet choisi parmi trois propositions pouvant revêtir une des formes suivantes :

- analyse d'un texte de fiction ou analyse comparée de plusieurs textes de fiction ;
- analyse d'un texte argumentatif, analyse comparée de plusieurs textes argumentatifs ou analyse comparée d'un texte de fiction et d'un texte argumentatif ;
- analyse d'une problématique à partir de textes ou d'autres supports.

Pour cette évaluation, les candidats ont accès aux œuvres figurant au programme.

Partie orale

Le candidat est interrogé à l'oral sur d'autres parties du programme d'enseignement que celles qui ont fait l'objet d'une interrogation à l'écrit.

À partir d'un texte assez court, de fiction ou argumentatif, le candidat doit faire la preuve qu'il est capable d'analyser, interpréter et porter un jugement sur ce texte avec méthode et en fonction des questions posées. Dans un premier temps, le candidat doit s'efforcer d'apporter, à l'aide d'un exposé cohérent, une réponse personnelle à la problématique posée. Dans un second temps, les examinateurs peuvent élargir le débat en fonction de cette problématique.

2.1.2.4 Sections internationales chinoises

L'évaluation porte sur le programme du cycle terminal (enseignement des classes de première et de terminale).

Partie écrite

Le candidat traite un sujet choisi entre deux propositions pouvant revêtir une des formes suivantes :

- analyse d'un texte de fiction ou analyse comparée de plusieurs textes de fiction ;
- analyse d'un texte argumentatif, analyse comparée de plusieurs textes argumentatifs ou analyse comparée d'un texte de fiction et d'un texte argumentatif ;
- analyse d'un problème à partir de textes ou d'autres supports.

Partie orale

Le candidat est interrogé à l'oral sur d'autres parties du programme d'enseignement que celles qui ont fait l'objet d'une interrogation à l'écrit.

À partir d'un texte assez court, de fiction ou argumentatif, le candidat doit faire la preuve qu'il est capable d'analyser, d'interpréter et de porter un jugement sur ce texte avec méthode et en fonction des questions posées.

Dans un premier temps, le candidat doit s'efforcer d'apporter, en construisant un exposé cohérent, une réponse personnelle au problème posé. Dans un second temps, les examinateurs peuvent élargir le débat en fonction de la problématique formulée dans le sujet.

2.2 Histoire-géographie

2.2.1. Dispositions générales relatives à l'évaluation spécifique d'histoire-géographie

Sauf dispositions contraires prévues par les sections internationales, l'évaluation porte sur le programme d'enseignement de la classe de terminale. Les sujets sont rédigés dans la langue de la section, les mots ou expressions qui seraient jugés techniques ou difficiles par les professeurs sont expliqués dans le sujet.

L'usage d'un dictionnaire est interdit, sauf pour les sections internationales portugaises et de langue allemande dans lesquelles l'usage d'un dictionnaire unilingue papier est autorisé.

Objectifs de l'évaluation

Il s'agit d'évaluer l'aptitude du candidat à :

- mobiliser, au service d'une réflexion historique et géographique, des connaissances fondamentales pour la compréhension du monde et la formation civique et culturelle du citoyen ;
- rédiger des réponses construites et argumentées, montrant une maîtrise correcte de la langue ;
- exploiter, organiser et confronter des informations ;
- analyser des documents de sources et de nature diverses et à en faire une étude critique ;
- comprendre, interpréter et analyser différents langages graphiques.

2.2.1.1 Partie écrite

Durée : 4 heures

Le candidat rédige sa copie, soit dans la langue de la section, soit en langue française. Il fait connaître son choix au moment de son inscription à l'examen. La langue choisie est la même pour l'ensemble de la partie écrite de l'évaluation (histoire et géographie).

L'utilisation des 4 heures est laissée à la liberté du candidat. Il lui est conseillé de consacrer environ 2 heures 30 minutes à la première sous-partie. Les sujets sont élaborés dans cette perspective.

La partie écrite de l'évaluation est composée de deux sous-parties.

Dans la première sous-partie, le candidat rédige une composition en réponse à un sujet d'histoire ou de géographie. La deuxième sous-partie comporte un exercice portant sur la discipline qui ne fait pas l'objet de la composition.

Composition

Le candidat traite un sujet au choix parmi deux proposés dans la même discipline. Pour traiter le sujet choisi, en histoire comme en géographie :

- il montre qu'il sait analyser un sujet, qu'il maîtrise les connaissances nécessaires et qu'il sait les organiser ;
- il rédige un texte comportant une introduction (dégageant les enjeux du sujet et comportant une problématique), plusieurs parties structurées et une conclusion ;
- il peut y intégrer une ou des productions graphiques.

Le libellé du sujet peut prendre des formes diverses : question ou affirmation ; la problématique peut être explicite ou non.

Exercice

L'exercice peut être, soit une étude critique de documents, en histoire ou en géographie, soit une réalisation de croquis ou d'un schéma d'organisation spatiale d'un territoire, en géographie uniquement. L'exercice comporte un titre et, si nécessaire, des notes explicatives. Il est accompagné d'une consigne visant à orienter le travail du candidat.

Le sujet d'étude critique de documents comporte un ou deux documents, qui, en géographie, peuvent être des cartes. Pour la réalisation d'un croquis, un fond de carte est fourni au candidat.

a) Étude critique d'un ou de deux documents en histoire

Cette étude doit permettre au candidat de rendre compte du contenu du ou des documents proposés et de dégager ce qu'ils apportent à la compréhension des situations, des phénomènes ou des processus historiques évoqués.

Le candidat doit mettre en œuvre les démarches de l'étude de document(s) en histoire :

- en dégageant le sens général du ou des documents en relation avec la question historique à laquelle ils se rapportent ;
- en montrant l'intérêt et les limites éventuelles du ou des document(s) pour la compréhension de cette question historique et en prenant la distance critique nécessaire ;

- en montrant, le cas échéant, l'intérêt de la confrontation des documents.

b) Étude critique d'un ou de deux documents en géographie

Cette étude doit permettre au candidat de rendre compte du contenu du ou des documents proposés et de dégager ce qu'ils apportent à la compréhension des situations, des phénomènes ou des processus géographiques évoqués.

Le candidat doit mettre en œuvre les démarches de l'étude de document(s) en géographie :

- en dégagant le sens général du ou des documents en relation avec l'objet géographique auquel ils se rapportent ;
- en faisant apparaître les enjeux spatiaux qu'ils expriment et la manière dont ils en rendent compte ;
- en montrant l'intérêt et les limites éventuelles du ou des documents pour la compréhension de cette question géographique et en prenant la distance critique nécessaire ;
- en montrant, le cas échéant, l'intérêt de la confrontation des documents.

c) Réalisation d'un croquis en géographie

Pour la réalisation d'un croquis, un fond de carte et un document d'une nature différente (texte, photographie) sont fournis au candidat.

L'exercice est réalisé en deux temps :

- dans un premier temps, le candidat réalise sur le fond de carte fourni un croquis répondant au sujet avec sa légende organisée ;
- dans un deuxième temps, à partir du croquis réalisé, du document fourni et de ses connaissances, le candidat rédige une réponse synthétique au sujet posé.

En application des articles D. 351-27 et D. 351-28 du Code de l'éducation, les candidats en situation de handicap peuvent être dispensés de la réalisation d'une production graphique et d'un croquis, par décision du recteur d'académie, à leur demande et sur proposition du médecin désigné par la commission des droits et de l'autonomie des personnes handicapées.

Correction et notation

Lorsque les candidats ont composé dans la langue de la section, les correcteurs sont des professeurs d'histoire-géographie enseignant dans cette langue.

L'évaluation de la copie du candidat est globale. Les correcteurs doivent utiliser tout l'éventail des notes de 0 à 20, en points entiers.

2.2.1.2 Partie orale

Durée : 15 minutes (sauf sections américaines et allemandes : 20 minutes)

Temps de préparation : 20 minutes

La partie orale de l'évaluation est obligatoirement passée dans la langue de la section. Le candidat tire au sort un sujet, soit d'histoire, soit de géographie. Les sujets proposés à ce tirage au sort sont également répartis entre les deux disciplines. Ils portent sur l'ensemble des questions inscrites au programme d'enseignement de la classe de terminale.

La partie orale de l'évaluation est conduite par des professeurs d'histoire-géographie enseignant dans cette langue. L'inspecteur général étranger, ou la personne désignée qui en tient lieu, peut assister à l'interrogation. Une fiche d'évaluation individuelle est établie pour chaque candidat, conformément au modèle figurant en annexe 2. Cette fiche d'évaluation a le statut de copie d'examen.

2.2.2 Dispositions relatives à l'évaluation spécifique d'histoire-géographie applicables à certaines sections internationales

2.2.2.1 Sections internationales de langue allemande

Partie écrite

La partie écrite de l'évaluation, d'une durée de 4 heures, comprend deux sous-parties distinctes : l'une d'histoire, l'autre de géographie. L'évaluation porte sur le programme d'enseignement d'histoire-géographie du cycle terminal (enseignement des classes de première et terminale), y compris le complément spécifique aux sections allemandes.

Dans chaque sous-partie, histoire et géographie, le candidat traite l'un des deux sujets au choix. Ces sujets prennent la forme d'une étude, d'un commentaire ou d'une composition avec, le cas échéant, l'utilisation d'un ou plusieurs documents.

Partie orale

La partie orale de l'évaluation est obligatoirement subie dans la langue de la section. L'évaluation porte sur l'ensemble des questions inscrites au programme d'enseignement du cycle terminal (enseignement des classes de première et de terminale), y compris le complément spécifique aux sections de langue allemande. Le candidat est interrogé à l'oral sur d'autres parties du programme d'enseignement que celles sur lesquelles la partie écrite a porté.

Dans un premier temps, le candidat doit s'efforcer d'apporter à l'aide d'un exposé cohérent une réponse personnelle au problème posé. Dans un second temps, les examinateurs peuvent élargir le débat en fonction du problème à traiter.

Lors de l'évaluation, le candidat doit démontrer qu'il a appris, dans les limites correspondant à son âge, à comprendre et juger de façon critique le monde actuel avec son enracinement historique, ses conditions sociales, économiques et géographiques, ses structures et tendances politiques.

2.2.2.2. Sections américaines, britanniques, danoises, espagnoles, italiennes, néerlandaises, norvégiennes, polonaises, portugaises et suédoises

Partie écrite

La partie écrite de l'évaluation, d'une durée de 4 heures, propose au candidat le choix entre deux groupes de sujets qui comprennent chacun deux sous-parties.

Pour l'un des groupes de sujets, dans la première sous-partie, le candidat rédige une composition en histoire parmi deux propositions au choix et dans la seconde sous-partie, il traite un exercice de géographie à partir de documents. Pour l'autre groupe de sujets, dans la première sous-partie, le candidat rédige une composition en géographie parmi deux propositions au choix et dans la seconde sous-partie, il traite un exercice d'histoire à partir de documents. Chacune des deux disciplines compte pour la moitié des points dans la note finale.

Partie orale

La partie orale de l'évaluation est conforme aux dispositions communes des sections internationales (cf. 2. 2. 1. 2.).

2.3 Mathématiques

Les dispositions générales relatives à l'évaluation spécifique de mathématiques sont les suivantes.

2.3.1 Objectifs de l'évaluation

L'évaluation spécifique de mathématiques est destinée à évaluer la façon dont le candidat a acquis les compétences inscrites dans le programme d'enseignement pour la classe de première et la classe de terminale, selon qu'il suit ou non l'enseignement de spécialité mathématiques en première ou en terminale :

- maîtriser les connaissances exigibles ;
 - mettre en œuvre une recherche de façon autonome ;
 - mener des raisonnements ;
 - favoriser le développement d'une pensée analytique, indépendante et critique qui amène à une plus grande autonomie, pour raisonner, démontrer, trouver des résultats partiels et les mettre en perspective ;
 - utiliser les outils logiciels pour résoudre des problèmes de mathématiques ;
 - développer les compétences interculturelles de l'élève notamment par la découverte de différentes modélisations ;
 - mobiliser les outils mathématiques et scientifiques dans des situations culturelles, historiques ou de la vie courante en Chine ;
 - communiquer à l'écrit et à l'oral en langue chinoise dans un registre de langue pertinent et une langue précise.
- Les sujets sont conçus par le professeur de mathématiques en chinois de la section. Ainsi, ces sujets correspondent exactement au contenu et à l'esprit de ce qui a été étudié en classe. En particulier, la ou les questions faisant appel aux technologies de l'information et de la communication sont en adéquation avec le matériel que les candidats utilisent pendant le temps de formation.

2.3.2 Forme et modalités de l'évaluation

Durée : 1 heure 30 minutes en première et 1 heure 30 minutes en terminale

A. Déroulement

L'évaluation spécifique est organisée en deux temps, d'abord à la fin de la classe de première, puis à la fin de la classe de terminale, chacun de ces temps d'évaluation étant suivi d'une harmonisation par une commission nationale. Les examinateurs sont le professeur de mathématiques en chinois de la section et un professeur de langue qui n'est pas le professeur de la classe. Chacune de ces deux parties de l'évaluation spécifique est placée au cours du troisième trimestre de l'année scolaire.

Chaque situation d'évaluation annuelle porte essentiellement sur des capacités et des connaissances du programme d'enseignement de l'année scolaire concernée, première ou terminale.

Les élèves sont évalués par groupe d'environ quatre ou cinq dans le cadre d'un calendrier déterminé par les deux examinateurs et le chef d'établissement.

Chaque situation d'évaluation fait l'objet d'une convocation individuelle des élèves établie par le chef d'établissement. Les élèves ayant justifié leur absence lors de l'évaluation sont convoqués à nouveau.

Chaque situation d'évaluation est organisée dans une salle informatique et dure 1 heure 30 minutes. Les élèves y sont évalués à l'écrit comme à l'oral. L'évaluation se déroule en langue chinoise. Le même sujet est proposé à tous les élèves du groupe. Chaque élève rédige sa réponse sur une fiche distribuée par l'examineur ou, à défaut, sur papier libre. Cette fiche-réponse est remise aux examinateurs à la fin de l'épreuve. Elle comporte le nom de l'élève et de l'établissement, ainsi qu'une indication de date et d'année scolaire. Une fiche d'évaluation individuelle est établie pour chaque candidat, conformément au modèle figurant en annexe 3. Cette fiche d'évaluation a le statut de copie d'examen.

Chaque évaluation spécifique comporte deux parties, l'une culturelle et historique et l'autre constituée d'exercices.

Les parties culture mathématique et histoire des mathématiques en Chine, fonctions, géométrie et statistiques et probabilités sont organisées en quatre rubriques :

- contenus mathématiques ;
- capacités attendues ;
- vocabulaire ;
- commentaires.

a) Partie culturelle et historique

Cette partie est consacrée aux éléments de culture mathématique et d'histoire des mathématiques en Chine effectivement traités pendant l'année scolaire. Elle peut être présentée sous la forme d'un bref questionnaire à choix multiples (QCM) rédigé en langue chinoise : le candidat est interrogé à l'oral sur une des questions.

b) Exercices

L'autre partie est constituée d'un ou de deux exercices de mathématiques. Les exercices portent sur le programme d'enseignement spécifique de la classe concernée de première ou de terminale. Leurs énoncés, écrits en langue chinoise, comportent des questions de difficulté progressive. Une ou deux questions font appel à l'utilisation d'un logiciel informatique ou d'une calculatrice. Leur énoncé prévoit explicitement que le candidat donne oralement quelques explications. Ensuite, il poursuit la résolution et la rédaction en langue chinoise sur la fiche-réponse. Ce type de question permet d'évaluer les capacités à expérimenter, à simuler, à émettre des conjectures ou à contrôler leur vraisemblance.

Les situations d'évaluation doivent permettre à tout candidat de traiter les questions, d'appeler les deux examinateurs pour s'exprimer à l'oral lorsque l'énoncé l'y invite et de rédiger les réponses dans le temps imparti. Le nombre de points affectés à chaque partie ou chaque exercice est indiqué sur le sujet.

Si des QCM sont proposés, leurs modalités de notation sont précisées dans le sujet. Pour chaque question, un choix de trois ou quatre réponses est proposé ; une seule de ces réponses est exacte ; aucun point n'est enlevé pour les choix de réponses fausses. Il s'agit de prendre en compte, dans l'appréciation de la réponse du candidat, la démarche critique, la cohérence globale des réponses, ainsi que les capacités de communication en langue chinoise.

B. Correction et notation

Le professeur de mathématiques est plus particulièrement attentif à la validité et à la cohérence des explications mathématiques ; le professeur de langue est plus particulièrement attentif aux compétences de communication en langue chinoise. La clarté des raisonnements oraux ou écrits intervient dans l'appréciation de la prestation du candidat. Les deux examinateurs évaluent les productions orales et écrites des candidats de façon positive. Ils prêtent notamment une attention particulière aux démarches engagées, aux tentatives pertinentes, aux résultats partiels, et à l'usage fait par le candidat du logiciel utilisé.

Pour chaque candidat, à l'issue de chaque situation d'évaluation, les deux professeurs proposent séparément une note sur 20 ; si la note du professeur de mathématiques est la plus élevée, c'est cette note qui est retenue par les examinateurs. Dans le cas contraire, les deux examinateurs font la moyenne des deux notes.

C. Harmonisation de la notation

Un dossier d'évaluation est constitué au nom de chaque candidat. Il comporte, pour chaque année de formation du cycle terminal, l'énoncé du sujet de la situation d'évaluation, la fiche-réponse du candidat corrigée par le professeur de mathématiques et la fiche d'évaluation individuelle complétée et signée par les deux examinateurs.

À l'issue de la classe de terminale, le dossier d'évaluation complet est transmis par le recteur d'académie afin d'être examiné par la commission nationale d'harmonisation et de validation de l'épreuve placée sous la responsabilité de la direction générale de l'enseignement scolaire (Dgesc).

La commission est composée d'inspecteurs généraux du groupe des langues et du groupe des mathématiques, ou leurs représentants, et de professeurs enseignant dans les sections internationales en langue chinoise. Un représentant du pays partenaire et un représentant de la délégation aux relations européennes et internationales et à la coopération sont invités. La réunion de cette commission est placée sous la responsabilité du directeur général de l'enseignement scolaire.

La commission d'harmonisation rend un avis sur la proposition de note, arrondie au point supérieur, pour chaque candidat.

Les dossiers et avis sont envoyés aux services académiques pour mise à disposition du jury d'examen, qui arrête la note de l'épreuve.

Matériel

L'emploi des calculatrices apportées par les candidats ou d'ordinateurs fournis par l'établissement est nécessaire. Il n'y a pas de formulaire de mathématiques pour cette évaluation. En revanche, le professeur de mathématiques en chinois peut inclure certaines formules dans le corps du sujet ou les donner en annexe 3, en fonction de la nature des questions.

L'usage d'un dictionnaire est interdit. Les mots ou expressions qui seraient jugés techniques ou difficiles par les professeurs seront expliqués dans le sujet.

Pour le ministre de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports, et par délégation,
Pour le directeur général de l'enseignement scolaire, et par délégation,
La cheffe du service de l'instruction publique et de l'action pédagogique, adjointe au directeur général,
Rachel-Marie Pradeilles-Duval

Annexe 1a

↳ Fiche d'évaluation pour l'évaluation orale de langue et littérature de l'OIB

Annexe 1b

↳ Fiche d'évaluation pour l'évaluation orale de langue et littérature de section internationale italienne

Annexe 2

↳ Fiche d'évaluation pour l'évaluation orale d'histoire-géographie de l'OIB

Annexe 3

↳ Fiche d'évaluation d'un candidat à l'OIB - épreuve de mathématiques en chinois

Annexe 1a - Fiche d'évaluation pour l'évaluation orale de langue et littérature de l'OIB (sauf italien)

Langue de la section :

Session :

Académie :

Nom de l'élève :

Prénom de l'élève :

Nom de l'établissement :

Ville :

Pour chacune des trois colonnes, situer la prestation du candidat à l'un des cinq degrés de réussite et attribuer à cette prestation le nombre de points indiqué (sans le fractionner en décimales) de 0 à 6 ou 7.

Niveau de lecture du ou des textes		Culture littéraire		Expression orale	
Explication partielle ou confuse de la nature et de l'intérêt du ou des textes.	0 ou 1 pt	Aucune référence à l'environnement littéraire du ou des textes (genre, courant, figures emblématiques, etc.).	0 ou 1 pt	Exposé hésitant, vocabulaire pauvre, syntaxe erronée. Interaction difficile.	0 ou 1 pt
Explication acceptable du sens et de l'intérêt du ou des textes.	2 pts	Références sommaires à l'environnement littéraire du ou des textes.	2 pts	Exposé clair mais vocabulaire simple, syntaxe élémentaire. Comprend les questions simples et peut répondre.	2 pts
Explication nuancée du sens et de l'intérêt du ou des textes, avec recours à des outils méthodologiques pertinents.	4 pts	Tentative de mise en perspective du ou des textes dans son / leur environnement littéraire.	3 ou 4 pts	Exposé clair, vocabulaire précis, syntaxe courante maîtrisée. Interaction satisfaisante.	3 ou 4 pts
Explication nuancée du sens et de l'intérêt du ou des textes, avec recours à des outils méthodologiques pertinents; perception de l'implicite.	5 pts	Mise en perspective pertinente du ou des textes dans son/leur environnement littéraire.	5 ou 6 pts	Exposé très clair, vocabulaire précis, étendu et varié, syntaxe complexe. Bonne interaction.	5 ou 6 pts
Analyse fine bien conduite. Argumentation convaincante.	6 pts	Mise en perspective originale et personnelle du ou des textes dans son/leur environnement littéraire et dans son/leur contexte culturel.	7 pts	Interaction riche et aisée qui tire le meilleur parti des interventions de l'interlocuteur.	7 pts
Note A sur 6	/ 6	Note B sur 7	/ 7	Note C sur 7	/ 7
Appréciation					
Note totale de l'élève (A+ B+ C) = / 20					

Date de l'évaluation :	Examineur
	Nom : Prénom :
	Signature :

Annexe 1b - Fiche d'évaluation pour l'évaluation orale de langue et littérature de section internationale italienne

Langue de la section :

Session :

Académie :

Nom de l'élève :

Prénom de l'élève :

Nom de l'établissement :

Ville :

Pour chacune des trois colonnes, situer la prestation du candidat à l'un des trois degrés de réussite et attribuer à cette prestation le nombre de points indiqué (sans le fractionner en décimales) de 1 à 4 ou de 1 à 6.

Première partie de l'évaluation : présentation du parcours thématique		Deuxième partie de l'évaluation : entretien avec l'examineur		Culture littéraire		Expression orale	
Degré 1 Discours simple et bref à partir des documents du corpus mais le lien avec la thématique du parcours n'est pas explicité. Explication partielle ou confuse de la nature et de l'intérêt des documents.	1-2 pts	Degré 1 Répond et réagit de façon simple, mais sans prendre l'initiative de l'échange.	1 pt	Degré 1 Aucune référence ou références sommaires à l'environnement littéraire du ou des documents (genre, courant, figures emblématiques, etc.).	1 pt	Degré 1 Expression recevable malgré un vocabulaire simple et une syntaxe élémentaire. Comprend les questions simples et peut répondre.	1-2 pts
Degré 2 Exposé structuré. La thématique du parcours est explicitée. Explication convenable du sens et de l'intérêt des documents. Tentative de mise en résonance des documents du corpus.	3-4 pts	Degré 2 Parvient à s'impliquer dans l'échange, avec une maîtrise suffisante des connaissances requises. Sait se référer aux documents pour répondre. Sait se reprendre et reformuler si nécessaire.	2 pts	Degré 2 Essai de mise en perspective du ou des documents dans son/leur environnement littéraire.	2 pts	Degré 2 Expression claire, vocabulaire précis, syntaxe courante maîtrisée. Interaction satisfaisante.	3-4 pts
Degré 3 Exposé structuré et cohérent. Exposition riche et précise de la thématique du parcours. Explication nuancée du sens et de l'intérêt des documents, avec recours à des outils méthodologiques pertinents ; perception de l'implicite.	5-6 pts	Degré 3 Réagit à bon escient et exprime de façon convaincante un point de vue pertinent. Sait se référer aux textes et s'appuyer sur les textes pour répondre. Réagit avec vivacité et pertinence.	3-4 pts	Degré 3 Mise en perspective pertinente et personnelle du ou des documents dans son/leur environnement littéraire et dans son/leur contexte culturel.	3-4 pts	Degré 3 Expression très claire, vocabulaire précis, étendu et varié, syntaxe complexe. Interaction riche et aisée qui tire le meilleur parti des interventions de l'interlocuteur.	5-6 pts

Note A sur 6	/ 6	Note B sur 4	/ 4	Note C sur 4	/ 4	Note D sur 6	/ 6
Appréciation							
Note totale de l'élève (A+ B+ C +D) = / 20							

Date de l'évaluation :	Examineur Nom : Prénom : Signature :
-------------------------------	---

Annexe 2 - Fiche d'évaluation pour l'évaluation orale d'histoire-géographie de l'OIB

Langue de la section :

Session :

Académie :

Nom de l'élève :

Prénom de l'élève :

Nom de l'établissement :

Ville :

Capacités	Observations
Compréhension du sujet	
Maîtrise des connaissances	
Compréhension d'ensemble de la question étudiée et du programme	
Clarté de l'exposé et des réponses	

Appréciation

Note / 20

Date de l'évaluation :	<p style="text-align: center;">Examineur</p> <p style="text-align: center;">Nom :</p> <p style="text-align: center;">Prénom :</p> <p style="text-align: center;">Signature :</p>
-------------------------------	--

Annexe 3 - Fiche d'évaluation d'un candidat à l'OIB 国际班学生专业考试成绩单

Épreuve de mathématiques en chinois 中文数学考试

À remplir en français 用法文填写

Nom du candidat 考生 姓 : Prénom 名 : Sexe 性别:.....

Établissement 学校 :
.....

Classe 年级 :
.....

Date de l'épreuve 考试日期 :
.....

Parties du sujet 题目部分	Notes 分数 (1)	
	Professeur de chinois 中文教师	Professeur de mathématiques 数学教师
<p>Partie culturelle 文化部分</p> <p>Questions à choix multiples et/ou questions à trous (sur la copie remise aux examinateurs) 选择题 (在交给主考教师的卷子上)</p> <p>Exposé oral de 3 à 6 min 3到6分钟的口头解答题</p>	/ 3	/ 3
	/ 2	/ 2
<p>Partie résolution d'un problème 解答题部分</p> <p>Réponses orales aux questions signalées par la mention « appeler l'examineur » et réponses sur la copie remise aux examinateurs. “向主考解释”部分要求的口头回答及在交给主考教师的卷子上的书面回答</p> <p>Utiliser les TIC pour expérimenter ou simuler, pour émettre des conjectures et contrôler la vraisemblance de ces conjectures. 使用软件进行试验或模拟, 提出假设并测验该假设的正确性。</p> <p>Trouver et organiser l'information. Choisir et exécuter une méthode de résolution. Reasonner, argumenter. Contrôler la validité d'un résultat. 找到信息。选择解题方法并解题。进行推理、推论。测验结果的正确性。讲述结果。</p>	/ 4	/ 4
	/ 11	/ 11
<p>Totaux de chaque examinateur 每个主考教师给出的总分数</p>	/ 20	/ 20
<p>Note finale entière 总分数 (须为整数)</p> <p>Si la note du professeur de mathématiques est la plus élevée, c'est cette note qui est retenue par les examinateurs. Dans le cas contraire les deux examinateurs font la moyenne des deux notes. 若数学分高于语言分, 数学分为该考生的成绩。若数学分低于语言分, 则两者的平均分数为该考生的成绩。</p>	/ 20	
<p>Appréciation écrite en français du professeur de mathématiques en chinois du candidat 考生的中文数学教师以法文书写的评语 :</p>		

Appréciation écrite en français du professeur de chinois titulaire de l'éducation nationale
法国教育部委任的中文教师用法文书写的评价：

Examineurs 主考教师:

<p>Professeur de mathématiques en chinois du candidat 考生中文数学教师</p> <p>Nom 姓 : Prénom 名 : Signature 签名 :</p>	<p>Professeur de chinois reconnu par l'éducation nationale (n'a pas le candidat comme élève) 法国教育部认可的中文教师 (非考生任课教师)</p> <p>Nom 姓 : Prénom 名 : Signature 签名 :</p>
---	--

(1) Comme le QCM sur 3 points est un exercice mathématique et non linguistique, le professeur de chinois attribue la même note que celle du professeur de mathématiques. Pour les autres items les notes des deux examineurs peuvent différer.

因为选择题是数学题而不是语言题，所以中文教师对选择题的打分应与数学教师相同。对题目其他部分打分则可以不同。